



COMEDIE DE LYON



Michel van Leebom fecit

A Lyon

location  
de  
voitures



**TAVI**

PARMI LES MOINS  
CHERES A LYON!



285, AV. JEAN-JAURES  
LYON 7 - TELEPHONE 69.10.10

*REGIE MUNICIPALE* THÉÂTRE  
DES CÉLESTINS

*DIRECTEURS* JEAN MEYER  
ALBERT HUSSON


Du 6 au 15 Avril 1973

*les caves  
du vatican*

*DE* ANDRE GIDE

*DECORS  
ET COSTUMES DE* JEAN-DENIS MALCLES

*MISE EN SCENE DE* JEAN MEYER



**service rapide**

PARIS - LYON - ST-ÉTIENNE - GRENOBLE  
MARSEILLE - CANNES - NICE et le SUD-EST  
LILLE - CALAIS - CAUDRY et le NORD  
NANCY - BORDEAUX - BÉZIERS - TOULOUSE  
et le SUD-OUEST

**LAMBERT & VALETTE**

S.A.

43-47, rue Creuzet - LYON 7 - Tél. 72.95.71  
17, rue Childebert - LYON 2 - Tél. 37.45.75

CONTAINERS

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

AIR - FER - ROUTE

AGENCE EN DOUANE

**groupages**





ANDRE GIDE

PHOTO LIPNITZKI

La pièce est tout naturellement  
sortie du livre. Quant à comprendre  
comment le livre est sorti de moi...

novembre 1950

André Gide

contemporain

ART... 3

cheminées

3 Rue du Perron OULLINS

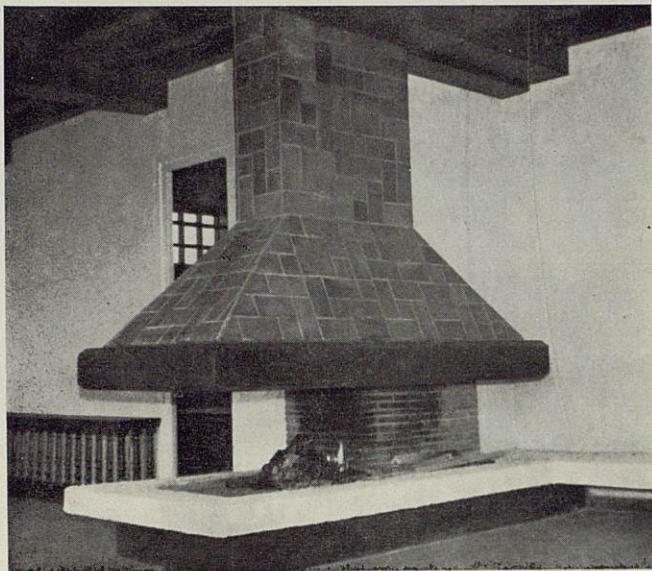
T.51 00 73

**REINHOLD**  
installateur  
décorateur  
bureau d'études

entrée libre



antiquité



## L'ART ARTISANAL

19, place Anatole-France - 69600 OULLINS  
Téléphone 51-36-92

Poteries, verreries,  
étaux, verre bullé,  
luminaires,  
bijoux contemporains



PHOTO N. TREATT  
JEAN MEYER

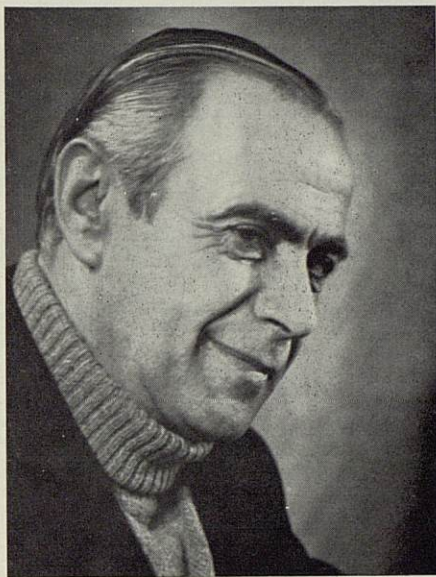
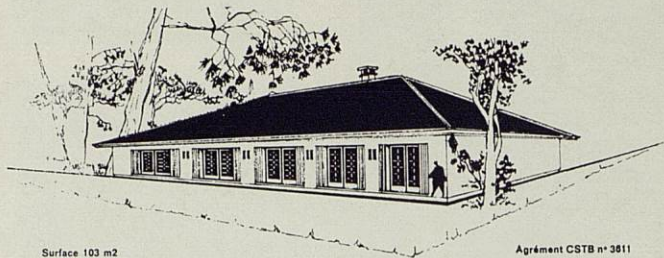


PHOTO X  
JEAN-DENIS MACLES

**BIEN CHARPENTÉS...**  
**c'est comme cela que nous les aimons,**  
**et vous?**



Surface 103 m<sup>2</sup>  
 Prix TTC 96 000 F

Agrément CSTB n° 3611

**pavillons logis neufs pln**

**\* DU NOUVEAU DANS LA CONSTRUCTION INDIVIDUELLE \***

**1) La charpente**

Elle est métallique, assemblée, donc robuste, indéformable comme un châssis d'automobile.

**2) Le confort :**

Le chauffage électrique intégré assure une parfaite stabilité de température sans aucune pollution ni déperdition (fenêtres à panneaux DOUBLE-VERRE isolant. Les murs PORTEURS EN BETON ARME sont entièrement doublés d'un isolant conçu pour ce nouveau type de chauffage).

Les bruits extérieurs sont efficacement filtrés. En été, la chaleur ne pénètre pas, laissant la maison à température idéale.

**3) La commodité :**

Vous pouvez dessiner vous-même le plan intérieur, placer les ouvertures...

Vous pouvez aussi nous demander de vous remettre votre pavillon sans peintures ni tapisseries et assurer vous-même ces travaux selon votre talent et votre goût.

**4) L'achat :**

Nous aurons toujours un pavillon convenant à vos besoins et conciliant confort, espace et tranquillité. Nous saurons travailler vite si vous le désirez et trouver ce fameux terrain que vous cherchez depuis si longtemps.

Par des prêts non indexés garantis par des organismes agréés, vous obtiendrez jusqu'à 80 % de la somme totale nécessaire, pour des remboursements mensuels représentant la valeur d'un loyer.

La qualité extérieure et intérieure de nos pavillons, leur conception très évoluée, le sérieux de leur équipement (vitrage, chauffage, sanitaire), leur esthétique (toit 2 ou 4 pentes, crépi de façade) font que vos petits-enfants vous remercieront d'avoir choisi P.L.N.

**Chauffage Electrique Intégré. AEG**

BUREAUX pln : LYON, 286, avenue Berthelot. Tél. 72.80.14. ● GRENOBLE, 51, rue Thiers. Tél. 44.37.79. ● MACON, 21, quai Lamartine. Tél. 38.25.67. ● NIMES, 1, rue Crébillon. Tél. 21.96.29. ● SAINT-ETIENNE, 31, rue de Gaulle. Tél. 33.33.77.

\* Nos pavillons sont prévus pour être équipés d'un système de conditionnement d'air intégral.



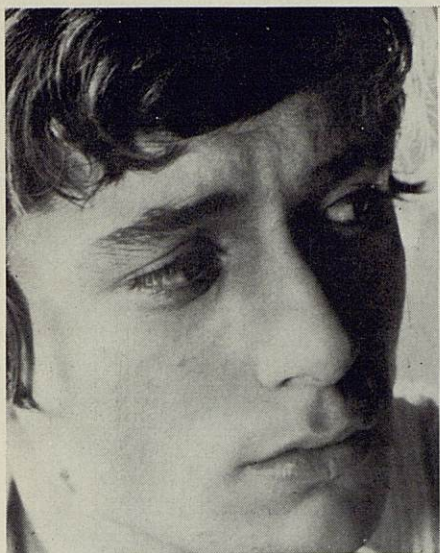


PHOTO J.D. CADINOT  
PHILIPPE ETESSE



PHOTO X  
HENRI TISOT



ameublement - décoration



**Morbert**

6, rue St-Marie des Terreaux - 69001 LYON - Téléphone 27-15-30



PHOTO J. TOUROTE

PERRETTE PRADIER

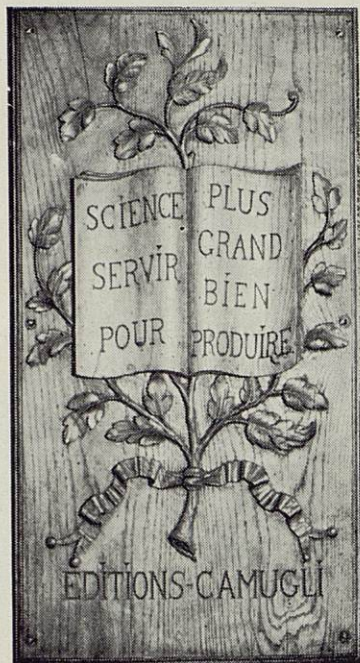


PHOTO G. VERNIER

HENRI LABUSSIÈRE

EDITIONS - LIBRAIRIES

MAISON FONDÉE EN 1803



# Guy Camugli

**SUPRATECHNIQUE**

6, rue de la Charité

Lyon - 2

Tél. 37-24-49

**INTERNATIONAL**

13, rue François-Dauphin

Lyon - 2

Tél. 37-28-58

**INFORMATIÈQUE**

20, rue de la Charité

Lyon - 2

Tél. 42-40-41

*GRAND SPÉCIALISTE DU LIVRE : FRANÇAIS-ÉTRANGER*

DROIT - MÉDECINE  
SCIENCES  
TECHNIQUE  
INFORMATIQUE  
GESTION - ORGANISATION  
LIVRES D'ENFANT

SCOLAIRES  
LETTRES  
AUDIO-VISUELLES  
LANGUES  
POCHETHEQUE  
LIVRES D'ART

*OUVERT DE 8 heures 30 à 19 heures 30 sans interruption*

# les caves du vatican

PERSONNAGES  
(par ordre d'entrée en scène)

<i>Anthime Armand Dubois</i>	GERARD PICHON
<i>Véronique</i>	MARIE LAURENCE
<i>Julius de Baraglioul</i>	JEAN MEYER
<i>Marguerite</i>	JACQUELINE BŒUF
<i>Geneviève</i>	CAROLINE SILHOL
<i>Carola Venitequa</i>	PERRETTE PRADIER
<i>Bertha Grand Marnier</i>	ANNE-CHRISTINNE MAYNIEL
<i>Lafcadio Wluiki</i>	PHILIPPE ETESSE
<i>Juste Agenor de Baraglioul</i>	RENE LEFEVRE BEL
<i>Protos</i>	HENRI TISOT
<i>Comtesse de Saint-Prix</i>	LILIANE BERTRAND
<i>Arnica</i>	NICOLE JONESCO
<i>Amédée Fleurissoire</i>	HENRI LABUSSIÈRE
<i>Un Larbin</i>	JEAN-PIERRE REBOULET
<i>Un Laquais</i>	RENE FRIART
<i>Un Facchino</i>	PHILIPPE VACHER
<i>Un Sommelier</i>	HUBERT LAURENT
<i>Un Domestique d'Hôtel</i>	THIERRY FELLOTT



PARIS FLOU s'est transformé  
pour vous présenter la gamme la plus étendue  
de prêt-à-porter féminin.

DOLLY et DOLLY BIS allient le style jeune  
au style classique, des couleurs chatoyantes,  
des chaussures et gadgets amusants.

Selon vos désirs, vous trouverez la mode  
la plus sage ou la plus folle  
en vous laissant guider  
sur les différents niveaux  
par un personnel très compétent.

16, avenue Jean-Jaurès - 69007 Lyon - Tél. 72.28.63



PHOTO ERWAN

MARIE LAURENCE



PHOTO X

NICOLE JONESCO

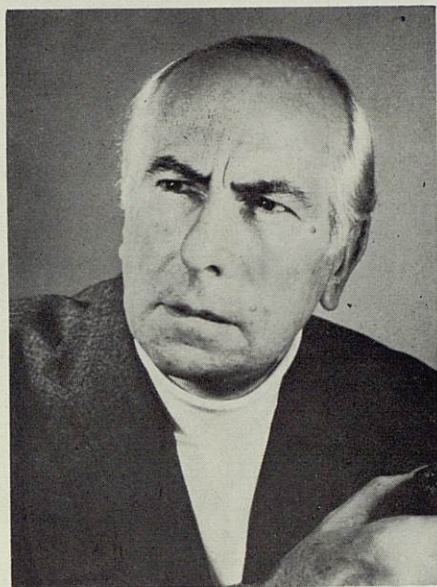


PHOTO X

LEFEVRE BEL



PHOTO R.S. LORENS  
JACQUELINE BŒUF



PHOTO X  
CAROLINE SILHOL



PHOTO X

LILIANE BERTRAND

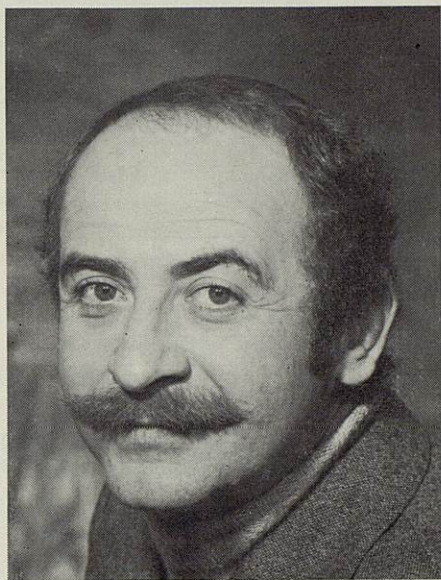


PHOTO A. NISAK

GERARD PICHON



poissons  
oiseaux  
reptiles  
mammifères  
aquariums

## **l'exotarium**

10, rue des Serpollières - 69008 LYON - Tél. 69-17-35

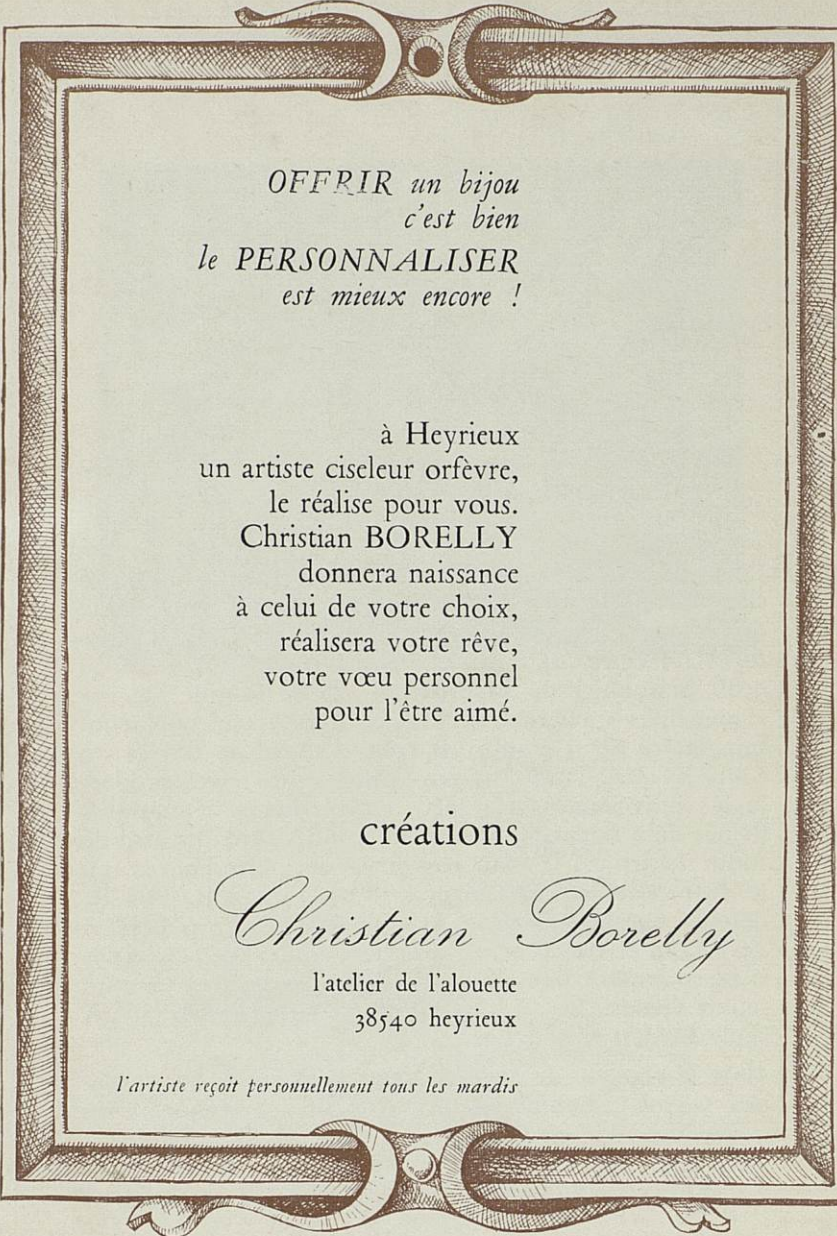
# ANDRÉ GIDE

par

François Mauriac

Il ne faut pas attendre de moi un jugement sur André Gide ; j'apporte ici un témoignage. J'étais très jeune quand j'ai commencé de lire, à Bordeaux, *Les Nourritures terrestres* et *L'Immoraliste*. Un adolescent qui se croit prisonnier de sa province, de sa famille, de ses « principes », cherche de livre en livre la clef du cachot imaginaire où il étouffe. Barrès, d'abord, le Barrès du *Culte du Moi*, l'avait secouru. Mais entre eux, les idéologies barrésiennes (la terre et les morts, le nationalisme) déjà faisaient écran. Gide, lui, s'était dépêtré de toute doctrine : il avait rompu la dernière amarre qui le rattachait au calvinisme, il ne cherchait plus de défense contre lui-même. Avec le Jammes de *L'Angélus de l'Aube* et des *Elégies*, avec le Claudel de *Tête d'Or*, il nous rendait conscients de cette merveille : être un jeune vivant. De sa rigueur huguenote, l'œuvre d'art seule gardait le bénéfice.

Mais la rigueur de l'artiste exige la pratique de certaines vertus : honnêteté intellectuelle, sincérité envers soi-même, nous les admirions dans Gide. Qu'au long de



OFFRIR un bijou  
c'est bien  
le PERSONNALISER  
est mieux encore !

à Heyrieux  
un artiste ciseleur orfèvre,  
le réalise pour vous.  
Christian BORELLY  
donnera naissance  
à celui de votre choix,  
réalisera votre rêve,  
votre vœu personnel  
pour l'être aimé.

créations

*Christian Borelly*

l'atelier de l'alouette  
38540 heyrieux

*l'artiste reçoit personnellement tous les mardis*

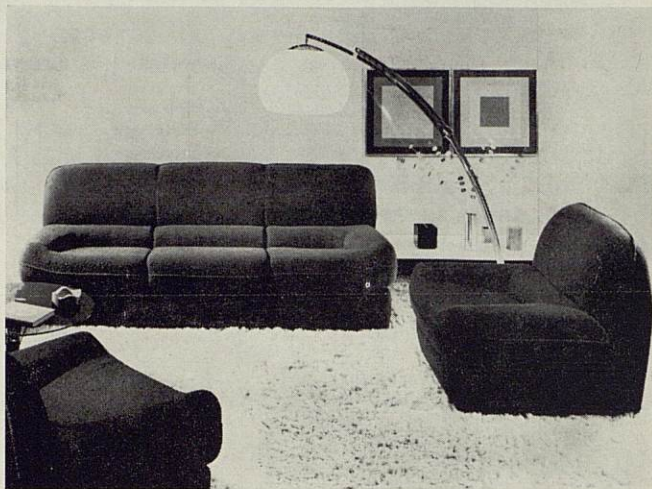
sa vie, il n'y ait jamais contrevenu, et en particulier dans le débat religieux, on en pourrait discuter et c'est là une autre histoire. Il reste que nous avons appris de lui à ne pas nous payer de mots : notre génération lui doit d'avoir été lucide.

Le dialogue qu'il a longtemps mené avec les chrétiens, avec Claudel, avec Du Bos, se poursuivait au-dedans de nous. Je lui sais gré, quant à moi, de m'avoir montré, dans la pure lumière de ses livres, le choix qui, dès le départ, s'impose à un jeune être : jouissance de soi-même ou dépassement de soi-même. A-t-il pesé sur ce choix ? C'est le secret de chacun de nous et de Dieu. Ce Lafcadio redoutable dont l'acte gratuit va être joué devant vous, ce soir, lorsqu'il fit son apparition en 1914, préfigurait le jeune surréaliste qui n'existait pas encore. Mais peut-être aussi l'a-t-il suscité.

Qu'on ne voie, dans cette note, nulle complaisance : je suis de ceux qui ont vécu « à contre-courant » d'André Gide. Mais le courant que nous remontons dans une tension de tout l'être nous est plus salutaire que le courant qui nous porte.

*Le raffinement d'une sélection  
de meubles signés et choisis pour vous  
avec l'expérience*

**GAROLA**



Meubles **GAROLA**

8, ROUTE NATIONALE - 69-BRIGNAIS - TELEPHONE 48 10 16

## *Les Caves du Vatican*

Personne n'a oublié *Les Caves du Vatican*. Ce curieux livre fut d'abord considéré par la critique comme une satire d'on ne sait quoi — et plus tard comme une épopée satirique de l'âge moderne (dans la ligne, expliquait-on, de *Don Quichotte* et de *Madame Bovary*). Il parut peu avant la guerre de Quatorze et ne fut guère remarqué des jeunes gens que cinq ou six ans plus tard, mais il le fut avec violence (comme si cette guerre avait été beaucoup plus absurde qu'une autre), et plus d'un garçon — qui n'hésitait guère, par ailleurs, à tutoyer Gide dans son journal intime — garda pour dormir toute la vie la porte de sa chambre ouverte, parce que telle était l'habitude de Lafcadio. Bref, un de ces livres qui brassent les hommes.

L'on a vu couramment dans *Les Caves* une satire de la veulerie, du confort, de l'Académie et des salons, des opinions toutes faites — des marécages. Mieux, de la résignation aux marécages. Soit. Observez pourtant qu'Anthime et Julius veulent très loyalement changer : l'un se convertit et devient misérable. L'autre découvre qu'il arrive aux hommes — et pourquoi pas aux personnages de roman ? — d'être désintéressés. Je sais bien que la métamorphose ne tient pas, et qu'ils retombent, à peine redressés. Pourtant il est vrai qu'ils se trouvaient transformés, l'espace de quelques jours ou de quelques semaines, sans cesser pour autant d'être absurdes. Com-



entreprise

# daniel gauthier

*décore... agence... installe*  
appartement, villas, bureaux

48, rue Stéphane Déchant  
69350 LA MULATIERE

me s'il faisait partie de tout choix qu'il fût décevant, de toute opinion, qu'elle fût sans espoir. Il est heureux que le rire de la sortie vienne ici donner le change, car voilà qui est grave. Voilà qui est proprement inextricable. Voilà qui vient éveiller la plus vieille angoisse dont il nous souvienne : c'est le jour de notre enfance où nos parents nous avaient imprudemment donné à choisir entre le cirque et le cinéma. Et nous, nous découvrions avec désespoir qu'en effet il fallait choisir — que ça ne pouvait être *à la fois* le cinéma et le cirque et que nos parents avaient pourtant fait de leur mieux. Comme si Gide, avec sa longue aiguille, donnait ici au héros le soin de piquer le point de notre âme le mieux caché, le plus sensible ; au demeurant, le plus obscur. Quoi qu'il se passe autour de lui, Lafcadio n'y est pour rien. Il n'a rien à voir avec. Il ne l'a pas voulu. Il n'y prête pas attention. Bref, c'est comme si c'était le contraire. La devise de Protos « qu'à cela ne tienne » lui appartient mieux qu'à Protos, le plus fier des héros (j'allais dire des demi-dieux).

Jean PAULHAN.

« ... Que le représentant de Dieu sur terre ait pu être enlevé du Saint-Siège, et, par l'opération du Quirinal, volé en quelque sorte à la Chrétienté entière, c'est ce dont il est permis de douter. Mais il est de fait historique que, vers la fin de l'année 1893, le bruit en courut ; nombre d'âmes dévotes s'en émurent. On entreprit aussitôt à ce sujet des collectes extraordinaires. Et sans doute nombre d'âmes pieuses se saignèrent, mais il restait douteux si tous ceux qui recevaient les fonds étaient de vrais dévots, ou parfois des escrocs, peut-être... »

A.G. (*Les Caves du Vatican*).



un maître  
ébéniste

# LA REGENCE

meubles

37, grande rue de St Clair  
69300 Caluire

GRAND CHOIX  
D'ELEMENTS  
DECORATIFS  
PETITS MEUBLES



SPECTACLES ANNONCES

MAI

Mercredi	2	-	14 h	17 h
Jeudi	3	-	20 h	45
Vendredi	4	-	20 h	45
Samedi	5	-	14 h	30
			20 h	45
Dimanche	6	-	14 h	45
Mardi	8	-	20 h	45
Mercredi	9	-	14 h	17 h
Jeudi	10	-	20 h	45
Vendredi	11	-	20 h	45
Samedi	12	-	14 h	30
			20 h	45
Dimanche	13	-	14 h	45
Mardi	15	-	20 h	45
Mercredi	16	-	14 h	
Vendredi	18	-	20 h	45

THEATRE CLASSIQUE

4<sup>e</sup> Spectacle

*sainte jeanne*

de

Bernard SHAW

---

THEATRE DES CELESTINS

*Administrateur de la  
Comédie de Lyon*  
*Directeur de la scène*  
*Régisseur général*  
*Chef machiniste*  
*Chef électricien*  
*Chef costumière*

ROBERT-ALAIN PAULET  
RENE MONIEZ  
HENRI VART  
ROGER GIRARD  
MARC BRUN  
ISABELLE SAN FILIPPO

---

*Photographie  
page 1 de couverture*

MADAME J. COLOMB GÉRARD

*Imprimé sur les  
presses typo-offset des*

ÉDITIONS ET IMPRIMERIES DU SUD-EST

*Publicité concédée à*

AVENIR PUBLICITÉ - LYON



# **ECCO**

**travail temporaire**

---

**70**

**agences en france**

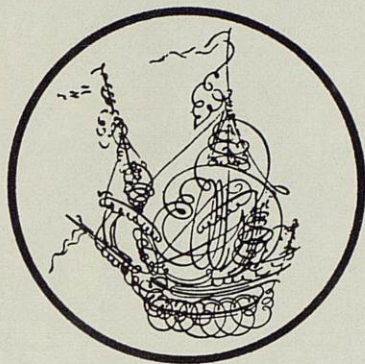
---

Philippe Foriel Destezet P.D.G.  
Philippe Beauviala directeur-général

---

direction générale  
409, cours émile-zola  
69100 villeurbanne  
tél. 84-75-91

# la proue



poésie - théâtre - cinéma

livres sur l'art  
toutes les nouveautés

LIBRAIRIE - GALERIE

15, rue Childebert - Lyon 2

*et après le spectacle,*



## LOU MAZET

*la quiétude de son cadre  
ambiance reposante  
ses fameuses grillades  
au feu de bois  
menus à partir de 18 f ttc  
spécialités provençales,  
desserts flambés, etc.*

16, rue st-georges  
4 2 - 7 1 - 1 9

**AGENCES DE VOYAGES  
LAFOND**

**Organisation  
mondiale  
de voyages**



Commerce et qualité

**53, PLACE DE LA REPUBLIQUE  
69002 LYON  
TELEPHONE 42-74-53**

licence 196

# GALERIE VERRIÈRE

13, QUAI ROMAIN-ROLLAND - LYON-5 - TEL. 37-40-64

15, AVENUE MATIGNON - PARIS-8 - TEL. 225-29-53

Tableaux de Maîtres - Tapisseries d'Aubusson  
Lithographies - Sculptures



2028 W 126

Dessin de Jean Cocteau